

 **Kraków**



3 días
en
CRACOVIA



¡Saborea la ciudad que no querrás abandonar!

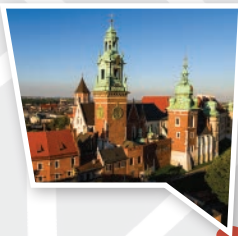




Lonja de los Paños



La basílica de Santa María



Wawel



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organizacja Narodów
Zjednoczonych
dla Wychowania,
Nauki i Kultury



Historic Centre of Krakow
inscribed on the World
Heritage List in 1978

Historyczne Centrum Krakowa
wpisane na Listę Światowego
Dziedzictwa w roku 1978



Estimados Señores:

Me complace darles la bienvenida a Cracovia: una ciudad de tradiciones coloridas y herencia variada, donde la historia de Polonia se centra como en una lente. Una parte importante de la ciudad está en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO desde más de 45 años e incluso una breve visita, le permite entender cuál fue el motivo de esta decisión: monumentos de valor incalculable que requieren protección especial. Conocerlos, anima a dar paseos tranquilos por las calles pintorescas y observar cómo el tejido urbano iba cambiado a lo largo de los siglos.

Pero como la capital de Małopolska, una de las regiones más diversas de Europa, también miramos hacia el futuro y estamos en constante desarrollo. Ofrecemos relajación en decenas de parques y jardines, una rica oferta cultural, desde festivales internacionales hasta museos íntimos con colecciones únicas, y una amplia gama de entretenimiento para los visitantes de todas las edades. Le animo a conocer Cracovia de varias maneras, desde "puntos obligatorios" hasta atracciones no obvias, fuera de los caminos trillados. A pie, en bicicleta, en transporte público e incluso... ¡navegando por el Vístula! Después de un día lleno de acontecimientos, le animo a aprovechar la gastronomía Podwelska, especialmente la cocina regional, que conquista los corazones de los gastrónomos de todo el mundo.

¡Te deseo una estancia mágica!

Aleksander Miszański

Presidente de la ciudad de Cracovia

Tres días en Cracovia

Con frecuencia les ocurre a los turistas que tienen que conocer en pocas horas un lugar en el que vale la pena pasar una semana. A menudo, en solo tres días visitan una ciudad que requiere meses para conocerla mejor. Entonces se fían de los consejos de asesores elegidos al azar, u hojean apresuradamente las guías turísticas, porque incluso las que llevan el título „Fin de semana en...”; rara vez tienen menos de cien páginas en letra pequeña. Por eso los excursionistas intentan „congelar el tiempo” haciendo fotografías o grabando, **y se apresuran a ver lo más importante, aunque solo sea desde lejos.** Este tipo de turismo deja recuerdos nebulosos, mermados por el cansancio, y una sensación de insuficiencia.

Entonces, ¿por qué hemos preparado este folleto para los visitantes de nuestra ciudad? No prometemos que los turistas que lo usen consigan en tres días explorar a fondo **Cracovia, ciudad declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.** Al fin y al cabo, el turista tiene mucho que descubrir aquí. Es la multitud de monumentos que forman el tejido histórico de la ciudad, la rica vida artística y cultural. Es una atmósfera mágica que ofrece a los ajetreados residentes y visitantes innumerables oportunidades para

frenar, detenerse y disfrutar de las vistas... Al mismo tiempo, Cracovia es quizás la única de las ciudades históricas conocidas en la que incluso una breve visita puede proporcionar muchas impresiones y una satisfacción completa e impercedera.

Y esto es lo que queremos ofrecerle. Una mirada a Cracovia que le permitirá sentir la atmósfera de la ciudad, a veces perezosa, a veces llena de acontecimientos, pero siempre única. Así que intentemos echar juntos un vistazo a Cracovia. Descubramos las formas más interesantes de pasar estos tres días, y por qué siempre merece la pena volver.



Acceso y clima

Llegar a Cracovia no es difícil. Siempre ha estado situada en la intersección de importantes rutas comerciales, en el cruce de culturas e influencias políticas. Hoy se considera el destino turístico más importante de Polonia. La ciudad cuenta con una red de enlaces ferroviarios, por carretera y aéreos, así como con el aeropuerto internacional de Cracovia-Balice, el segundo del país por su tamaño y por número de pasajeros. Todo ello hace de Cracovia una de las ciudades de más fácil acceso en esta parte de Europa. Otras comodidades son el acceso por **la autopista A4** y las atractivas conexiones con el resto del mundo que ofrecen las compañías aéreas. Tras el aterrizaje, existe un servicio especial de trenes que lleva a los viajeros del aeropuerto **al centro de la ciudad en pocos minutos**. Cracovia también cuenta **con una red de transporte público** bien desarrollada que, según datos de Eurostat, **es una de las mejor valoradas de Europa y la mejor de Polonia**. Esto abre un abanico de posibilidades a los turistas que vienen aquí, tanto desde cerca como desde lejos.

Una estancia en Cracovia puede tener distintos aspectos, no solo en relación con el motivo de la llegada o el lugar de alojamiento. Conviene saber que en invierno la temperatura en Polonia desciende a veces por debajo de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$, y en verano el calor supera a menudo los $30\text{ }^{\circ}\text{C}$. En ello influye la situación geográfica. Cracovia es la capital de Małopolska, una región montañosa con numerosos balnearios, zonas de recreo y destinos agroturísticos. Esto hace que merezca la pena, tanto en verano como en invierno, combinar una visita a la ciudad con unas vacaciones en la montaña.

Aeropuerto internacional de Cracovia-Balice



Hospedarse cómodamente

Cracovia **cuenta con la mejor base turística de Polonia**, adaptada a las necesidades de turistas con diversos recursos económicos. En el centro y sus inmediaciones hay **decenas de hoteles de primer nivel**, incluidos los pertenecientes a las mayores cadenas del mundo. Hay muchos establecimientos acogedores situados justo al lado de la plaza Mayor, que permiten a los visitantes empezar a hacer turismo inmediatamente después del desayuno. La rica oferta de hostales y pisos es especialmente abundante en el barrio Kazimierz de Cracovia. Podemos encontrar una oferta conveniente en cualquier época del año. Hay **internet gratuito** en casi todos estos alojamientos, así como en numerosos cafés y restaurantes de Cracovia. En determinadas zonas de la ciudad se puede utilizar gratuitamente la conexión inalámbrica. Una ayuda adicional para explorar la ciudad por cuenta propia son **las aplicaciones gratuitas para teléfonos móviles**, como la aplicación oficial de la ciudad, Krakow.pl. También puede planificar su estancia en la ciudad a través del sitio web www.krakow.travel. Contiene diversas ideas para explorar la ciudad y la información más importante. **El Camino Real para Turistas con Necesidades Especiales**, una ruta para visitantes con discapacidad visual o motriz, se creó pensando en las personas con necesidades especiales. Consta de 12 maquetas de lugares característicos de Cracovia. Los modelos de bronce fundido de la Barbacana y la basílica de Santa María van acompañados de descripciones de los monumentos en polaco, inglés y braille (en polaco e inglés).

El casco histórico de Cracovia y el barrio de Kazimierz se caracterizan por una concentración sin precedentes de atracciones turísticas. La distancia entre ellos es fácil de recorrer a pie y, si es necesario, la densa red de tranvías permite desplazarse rápidamente de un punto a otro. En horas punta, suele ser más eficaz que un trayecto en taxi. En las principales paradas hay máquinas expendedoras de billetes, donde se puede comprar con tarjeta o en efectivo. Las máquinas expendedoras también ofrecen información turística básica actualizada.



Maqueta para personas con discapacidad

www.krakow.pl
www.krakow.travel

Plaza Mayor

La majestuosa plaza Mayor de Cracovia es **sin duda un lugar único**. Reconocida en todo el mundo, atrae multitudes todos los días. También está reconocida como una de las “Mejores Plazas Mayores del Mundo” por la organización Project for Public Spaces, que lleva 30 años trabajando para revitalizar los espacios públicos urbanos.

La plaza Mayor y el entramado de calles que conforman el casco histórico se trazaron en 1257, cuando se fundó la ciudad bajo la Ley de Magdeburgo. La Lonja de los **Paños**, situada en el centro de la plaza, ha llegado hasta nuestros días. Ha sido un lugar de comercio durante siglos, y hoy en día se pueden comprar aquí *souvenirs* locales. Durante más de un siglo, la Lonja de los Paños ha servido como sede y, más tarde, como una de las sucursales del Museo Nacional de Cracovia. El paisaje se completa con la pequeña y característica **iglesia de San Adalberto** (lugar de importantes descubrimientos arqueológicos), la solitaria torre del Ayuntamiento, demolido en el siglo XIX; y, por supuesto, uno de los símbolos de Cracovia, **la iglesia de Santa María**, con sus altísimas torres que se elevan sobre la ciudad. Fue aquí donde el maestro de Núremberg Wit Stwosz creó la obra de su vida. **El altar monumental atrae a miles de turistas cada día**. Algunas de las leyendas y tradiciones de Cracovia, así como muchos acontecimientos históricos, están relacionados con la plaza Mayor.

Se hace referencia a ellos, por ejemplo, en el toque de corneta que suena cada hora desde una de las torres de Santa María, en

La plaza Mayor es la plaza medieval más grande de Europa: mide 200 por 200 metros. Su tamaño y el auténtico trazado arquitectónico y urbano que conserva la convierten en un lugar único en el mundo.



Bajo la superficie de la plaza Mayor se encuentra un museo con recorrido turístico. Situado a 5 metros de profundidad y con una superficie de casi 3.500 metros cuadrados, presenta una moderna exposición multimedia titulada “Tras las huellas de la identidad europea de Cracovia”. La exposición está batiendo récords de asistencia y el museo ya ha sido visitado por casi 4 millones de personas.

el desfile de Lajkonik en junio, en la entronización del rey de los Protectores o en el concurso de belenes de Navidad. Casi todos los edificios que rodean la plaza Mayor son monumentos centenarios. Albergan, entre otros: el Museo de Cracovia y el Centro Cultural Internacional, librerías, tiendas, restaurantes y cafés.

Al pasear por la plaza Mayor, merece la pena prestar atención a las fachadas, portales, ventanas y tejados de las casas de vecindad. En el interior de las casas de vecindad encontrará detalles arquitectónicos bien conservados o meticulosamente reconstruidos. Los cafés y restaurantes-jardín que rodean el mercado animan a los visitantes a pasarse por allí. Algunos de aquellos están abiertos casi todo el año, desde primera hora de la mañana hasta última hora de la tarde, con una breve pausa durante la época de las heladas más fuertes. En invierno, los clientes habituales se trasladan a las características bodegas del centro de Cracovia. Aquí, además, es posible escuchar conciertos, normalmente de jazz, ya que la comunidad de músicos en activo desde hace años ha convertido a Cracovia en **la capital del jazz polaco**. El ambiente de los clubs también florece aquí por las tardes y noches. Al fin y al cabo, en la ciudad hay más de 130.000 estudiantes.

La plaza es un lugar de encuentro. Lo hacen posible los festivales de verano, los conciertos, las ferias, las presentaciones y las fiestas. Los cracovianos se reúnen a menudo al pie del monumento a Adam Mickiewicz.



Casco histórico

El ambiente único de Cracovia viene determinado en gran medida por el trazado de la ciudad. El espacio rodeado por el parque **Planty** se considera el centro mismo de la ciudad. Es un exuberante cinturón verde y al mismo tiempo un parque urbano, que se extiende desde la Barbacana, en ambas direcciones, hasta la colina de Wawel. El parque Planty forma un óvalo irregular, ligeramente alargado hacia el río Vístula. Se creó en el siglo XIX en el emplazamiento de las derruidas murallas que rodeaban la antigua Cracovia. En un área de 1.500 por 800



La línea recta más larga que puede trazarse dentro del parque Planty discurre casi exactamente a lo largo del Camino Real. Es la ruta turística más antigua y quizá la más conocida.

metros, donde casi todos los edificios son monumentos, hay decenas de museos y galerías, una docena de iglesias, teatros, cines, librerías, anticuarios y centros comerciales. Los turistas disponen de calles repletas de tiendas, cientos de cafés, restaurantes y pubs. Todo esto se asocia inevitablemente a una pequeña ciudad. Por eso los turistas suelen sorprenderse del tamaño del área metropolitana de Cracovia que cuenta con casi 1,5 millones de habitantes. La ciudad en sí tiene una población de unos 800.000 habitantes.

Esta disposición del **centro de la ciudad facilita su exploración**. La línea recta más larga que se puede trazar dentro del parque Planty discurre casi exactamente a lo largo del Camino Real, la ruta turística más antigua y quizá la más famosa. Va desde la iglesia de San Florián, en la plaza Jan Matejko, a través de la Puerta de Florián.

El único fragmento bien conservado de las poderosas murallas defensivas alberga el Arsenal. Hoy forma parte del Museo de los Príncipes Czartoryski, filial del Museo Nacional de Cracovia. La ruta continúa por la calle Floriańska hasta la plaza Mayor, y luego por las calles Grodzka y Kanonicza hasta el Castillo Real de Wawel.

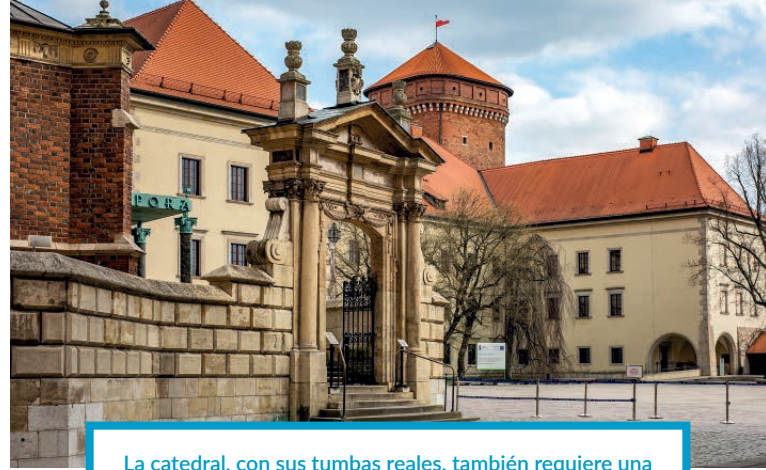
El Camino Real es una ruta histórica y legendaria relacionada con la época de mayor esplendor de la antigua capital polaca.

Castillo de Wawel

A la histórica colina de Wawel se suele llegar por la corta y estrecha calle Kanonicza. Se trata de una de las calles más importantes, antiguas y bellas de la ciudad, cuyo aspecto ha permanecido inalterado durante siglos. Se ha mantenido auténtica y a la vez viva. Kanonicza es un ejemplo de los cambios positivos que se están produciendo en Cracovia en el siglo XXI. Las renovaciones integrales y los proyectos de conservación están sacando a la luz la verdadera belleza de las antiguas casas adosadas.

En los interiores del castillo se conservan **exposiciones de visita obligada**: los aposentos reales, una colección de arte oriental y trofeos de guerra, una colección única de tapices flamencos. También hay hallazgos arqueológicos que atestiguan la presencia del cristianismo en tierras polacas desde hace más de 1.000 años.

La catedral, con sus tumbas reales, donde se asoma la historia de Polonia, también merece una visita. La enorme campana de Segismundo suena en Wawel solo con ocasión de los acontecimientos más significativos para el país y la ciudad. Hay que dedicar como mínimo media jornada a hacer una somera inspección de este notable lugar. Pero incluso si tiene que posponer su visita al castillo de Wawel por una visita más larga a Cracovia, merece la pena entrar en las murallas del castillo, al menos por la tarde. Las puertas permanecen abiertas mucho más tiempo que las exposiciones. Gracias a ello, podrá



La catedral, con sus tumbas reales, también requiere una visita. Contemplando los lugares de enterramiento de los gobernantes, nos asomamos a la historia milenaria de todo el país.

contemplar el excepcionalmente bello **patio porticado**, la catedral, el río Vístula y los extraordinarios edificios que se alzan en la otra orilla: el moderno Centro de Congresos de Cracovia ICE y el Museo Manggha, que presenta arte japonés de la colección del famoso coleccionista Feliks "Manggha" Jasieński. Tras descender a la orilla del río, veremos la estatua del Dragón de Wawel y la entrada a la guarida del dragón. Este es uno de los destinos favoritos para pasear en familia. En junio se **celebra aquí la Feria de San Juan**, un gran acontecimiento al aire libre que hace referencia a la vida de los eslavos.

Si observamos el plano del centro de la ciudad, vemos que la superficie cubierta por las murallas del castillo es comparable en tamaño a la de la plaza Mayor.



El casco histórico incluye también Kazimierz, el antiguo barrio judío. Se llega bajando la colina de Wawel y siguiendo la calle Stradomska, hasta el cruce con la calle Dietla. Tras la tragedia de la Segunda Guerra Mundial y el exterminio de los judíos por los invasores nazis, Kazimierz quedó abandonado y durante décadas cayó en el olvido.

El turbulento desarrollo de esta parte de la ciudad estuvo determinado por los cambios políticos de finales de los ochenta y principios de los noventa. **Kazimierz apareció en las pantallas de cine gracias a Steven Spielberg**, que rodó aquí la multipremiada „La lista de Schindler”. El mundialmente famoso **Festival de Cultura Judía**, organizado desde principios de la década de 1990, se centra en la historia y las tradiciones de los pueblos que vivieron aquí. Ofrece conciertos, talleres, conferencias y exposiciones que atraen a público de Polonia y de todo el mundo. Hoy ya podemos hablar de un renacimiento y una nueva cara para el distrito.

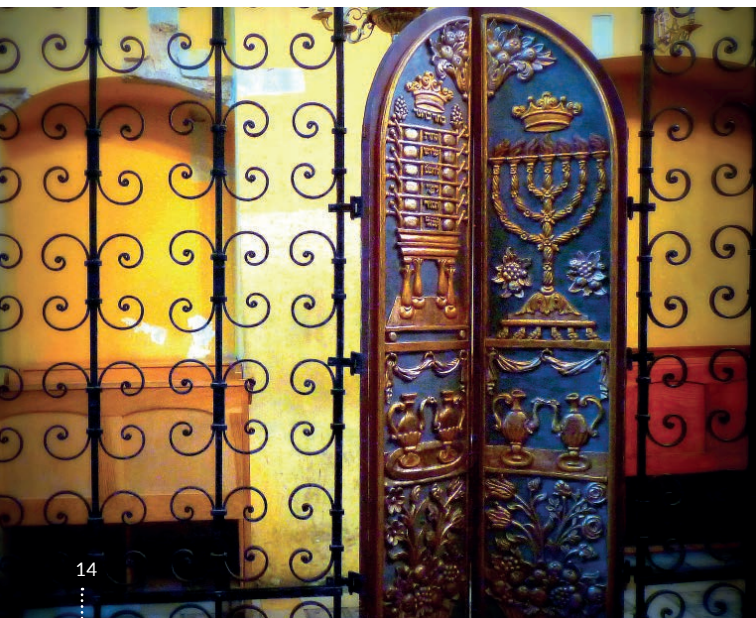
Kazimierz es la prueba viviente de las tradiciones seculares de coexistencia entre distintas nacionalidades y confesiones. Dos naciones y dos grandes religiones han convivido aquí en armonía durante siglos. Es aquí donde surgen las iglesias de Santa Catalina y Corpus Christi, no lejos de las sinagogas, mientras que el destino de la procesión del día de San Estanislao es la iglesia de los Padres Paúles “Na Skałce”.



La historia de los judíos polacos, residentes durante siglos en Cracovia, nos habla desde cada rincón de Kazimierz. Se palpa en el trazado de las callejuelas y las plazas del mercado, en las pequeñas casas de vecindad, las sinagogas y los cementerios judíos.

En los cafés, clubes y galerías se reúnen todos aquellos para quienes la plaza Mayor y sus alrededores se han vuelto demasiado “turísticos”. Todos descubren por sí mismos el carácter único de Kazimierz. Hoteles y restaurantes exclusivos siguen siendo vecinos de talleres artesanos y tiendas llenas de recuerdos originales y galerías de arte. Para experimentarlo, merece la pena pasear por la plaza Wolnica, recorrer la calle Józefa y visitar la calle Szeroka. En la calle Szeroka tiene lugar todos los años el concierto final del Festival de Cultura Judía. Kazimierz es también un lugar especialmente apreciado por todos los amantes de las antigüedades y de los objetos curiosos. En Plac Nowy, así como en el cercano Mercado de Grzegórzki, se celebran ferias de antigüedades todos los domingos.

Kazimierz y Podgórze están unidos por la pintoresca pasarela del Padre Laetus Bernatek. Está situada en el emplazamiento del antiguo puente de Podgórze. La pasarela permite a peatones y ciclistas cruzar rápidamente de una orilla del Vístula a la otra. De este modo, el nombre de la calle Mostowa (del Puente) de Kazimierz recuperó su antiguo significado literal, y la pasarela se convirtió en un símbolo del estrechamiento de los lazos entre los distritos.



Con un pintoresco aspecto, situado a los pies de Krzemionki -rocas de caliza blanca-, Podgórze fue antaño la parte derecha de la ciudad de Kazimierz. En 1784, el decreto del emperador austriaco José II declaró a Podgórze Ciudad Real Libre.

La sociedad multicultural y tolerante de Podgórze atrajo a empresarios, propietarios de fábricas y artesanos. Con sus habilidades y conocimientos sirvieron al desarrollo de la ciudad y construyeron su fama como “la perla en el anillo de municipios que rodean Cracovia”. Así llamaba a Podgórze Juliusz Leo, entonces destacado alcalde de Cracovia, a principios del siglo XX. Gracias a sus esfuerzos, la fusión de Cracovia y Podgórze se hizo realidad el 4 de julio de 1915. La Segunda Guerra Mundial se cobró un trágico tributo en la historia de Podgórze y sus habitantes. Solo las últimas décadas han sido más amables con Podgórze, trayendo su lento renacimiento y despertar.

El puente peatonal y ciclista sobre el Vístula es la mejor manera de llegar al corazón del distrito. Desde la perspectiva de la pasarela, el lado derecho está dominado por la más característica de las casas adosadas de Podgórze. Decorada con dos ventanales, se llama “Alexandrowicz” o “Parisina” (1906). A la izquierda, el edificio de la antigua central eléctrica de Podgórze (1900), el más antiguo de este tipo en la zona de la actual Cracovia, se integra en el moderno cuerpo del **nuevo edificio Cricoteka**.

Podgórze sigue siendo acogedor, y misteriosa al mismo tiempo. La silueta neogótica de la iglesia de San José, en la plaza Mayor de Podgórze, es solo un ejemplo. El edificio parece monumental. Sin embargo, es el resultado de una ilusión óptica derivada de la inusual forma triangular de la plaza. Uno de los mayores logros de Podgórze es el famoso **parque Wojciech Bednarski**, situado en el fondo de una antigua cantera. Fue proyectado por un director de escuela local y trabajador comunitario, que da su nombre a este hermoso parque. **Es uno de los primeros ejemplos en Europa de recuperación de terrenos posindustriales**. En 2023 se abrió al público tras una amplia revitalización. El barrio contiguo al parque está formado por magníficas villas y zonas verdes, una parte de Podgórze diseñada como una „ciudad-jardín”. Para conocer y comprender mejor Podgórze, merece la pena visitar el Museo de Podgórze, una sucursal del Museo de Cracovia.

No muy lejos de aquí se encuentra el símbolo de la historia de Podgórze: la colina de Lasota. A sus pies se encuentra el histórico Cementerio Viejo de Podgórze, fundado hacia 1790. En la colina, a su vez, se alza **la misteriosa iglesia de San Benito**, del siglo XI. Se dice que la pequeña iglesia está embrujada por el fantasma de una princesa, que no ha sido enterrada hasta hoy por sus pecados y su cruel gobierno.

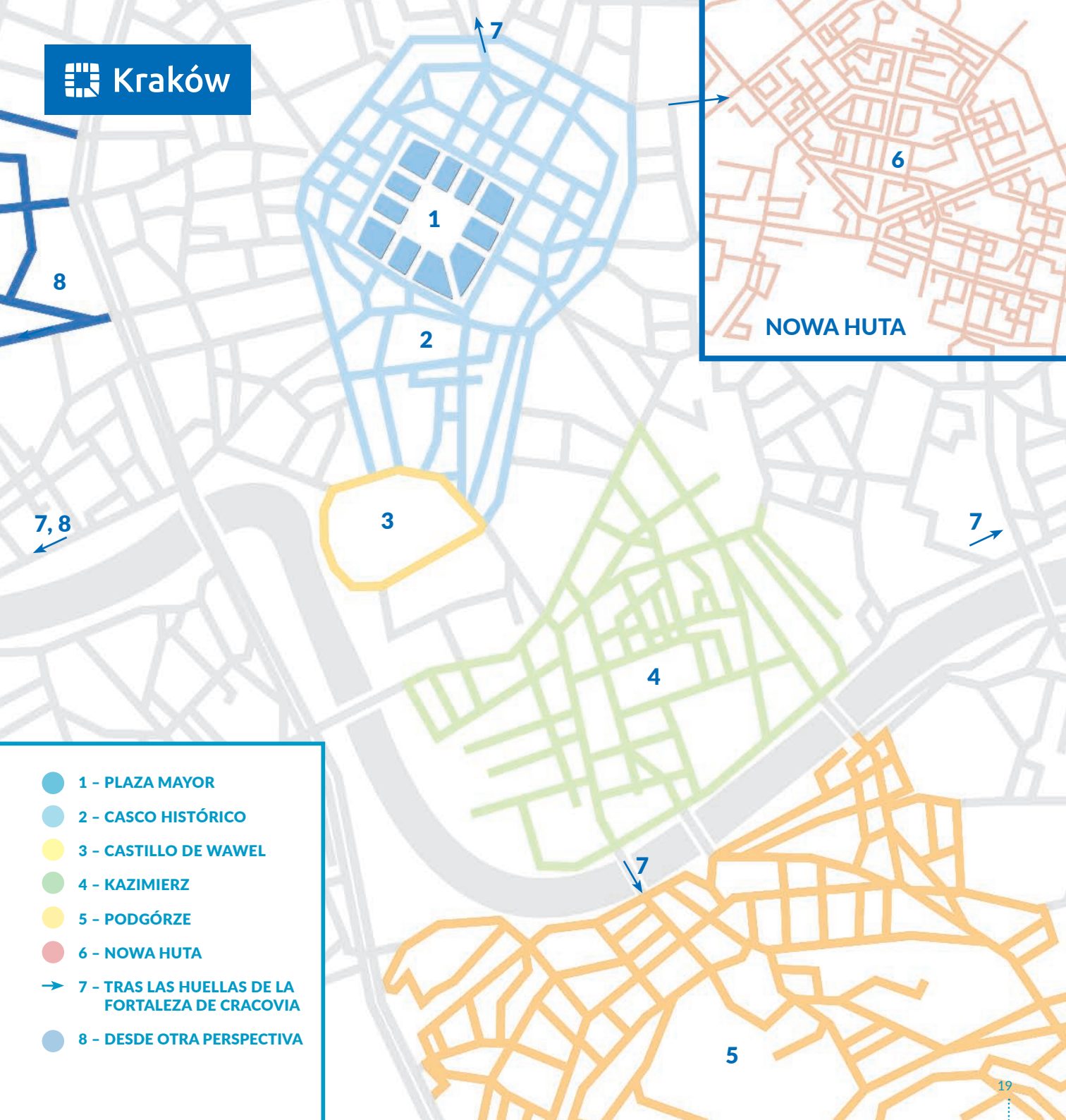
Junto a la iglesia se encuentra el singular edificio del fuerte austriaco 31, “San Benito”, en forma de torre de artillería. Desde aquí también se divisa **el montículo de Krakus**. Este túmulo, que data aproximadamente del siglo VII d. C., se consideró durante mucho tiempo la tumba del legendario fundador de Cracovia. Desde la cima del montículo se puede admirar el panorama de la ciudad y, en un día despejado, incluso se divisan los montes Tatra. Por otro lado, al pie del montículo se encuentra la cantera Liban, ya en desuso. Durante la Segunda Guerra Mundial albergó un campo nazi de trabajos forzados para polacos (Baudienst). Aquí se rodaron las escenas del campo de “La lista de Schindler”, de Steven Spielberg, de las que quedan vestigios. En el fondo de la cantera aún se pueden encontrar restos de los decorados de la película, incluida la carretera del campo bordeada de réplicas de lápidas.

En Podgórze hay más monumentos a la trágica historia. **La plaza de los Héroes del Gueto fue testigo del establecimiento y las sucesivas etapas de la liquidación del gueto**, creado por los nazis alemanes (1941-1943). Aquí se encuentra la “Farmacia bajo el Águila” -hoy museo- donde trabajaba Tadeusz Pankiewicz. Este polaco, condecorado con la medalla “Justo entre las Naciones”, vivió y trabajó voluntariamente en el gueto, apoyando a la población judía perseguida. El autor describió sus recuerdos de aquellos días oscuros en su libro “Una farmacia en el gueto de Cracovia”. Una continuación de la historia del gueto fue el campo de concentración nazi “Plaszow” (KL Plaszow), que funcionó de 1942 a 1945. En la calle Kamieńskiego puede verse el conmovedor monumento “Corazones desgarrados”, que conmemora a las víctimas del campo. Mientras tanto, **en el antiguo edificio administrativo de la fábrica de Oskar Schindler**, en el número 4 de la calle Lipowa, se encuentra una sucursal del Museo de Cracovia, que presenta la vida de la ciudad bajo la ocupación nazi. La exposición interactiva “Cracovia: la época de la ocupación, 1939-1945” atrae cada año a multitud de visitantes.

<https://muzeumkrakowa.pl/en/branches/podgorze-museum>

Centro de Documentación Artística de Tadeusz Kantor. CRICOTEKA





- 1 - PLAZA MAYOR
- 2 - CASCO HISTÓRICO
- 3 - CASTILLO DE WAWEL
- 4 - KAZIMIERZ
- 5 - PODGÓRZE
- 6 - NOWA HUTA
- ➔ 7 - TRAS LAS HUELLAS DE LA FORTALEZA DE CRACOVIA
- 8 - DESDE OTRA PERSPECTIVA

NOWA HUTA

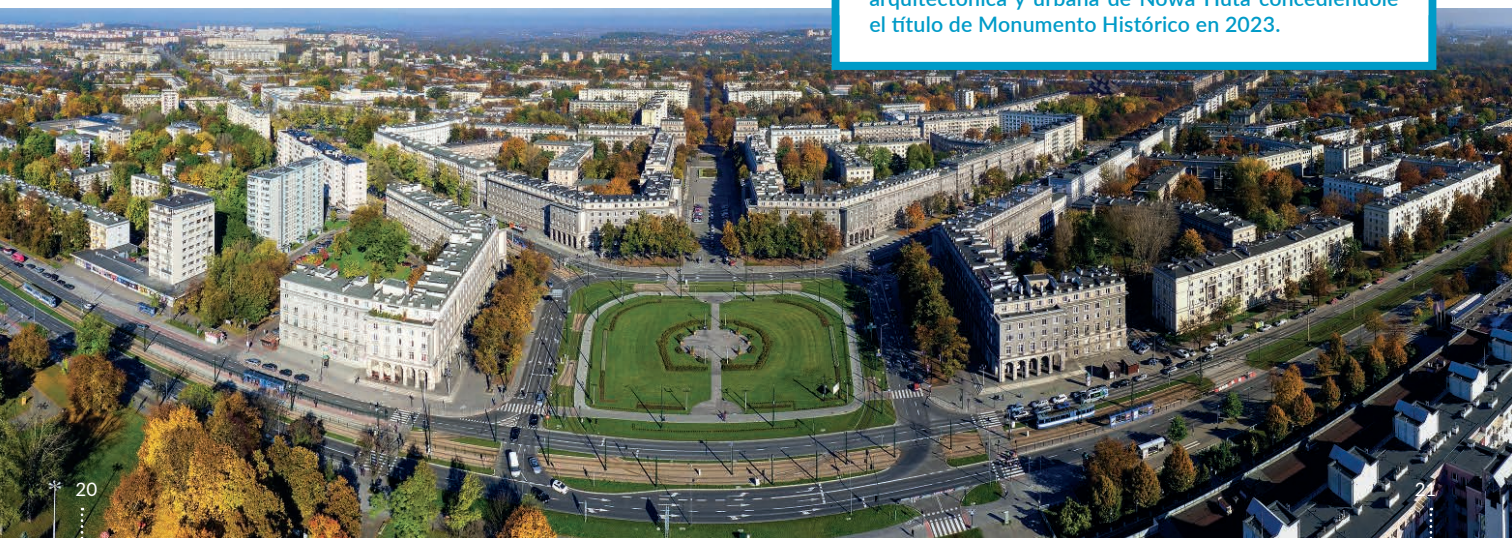
Nowa Huta

En 1949, las autoridades de posguerra de la República Popular de Polonia decidieron construir un complejo metalúrgico y una nueva ciudad en tierras fértiles de los pueblos de Pleszów y Mogiła, cerca de Cracovia. Nowa Huta iba a ser el escaparate de Polonia en el mundo. Su claro plan urbanístico y su arquitectura de estilo realista socialista se basaban en los modelos de la arquitectura renacentista y barroca autóctona, pero también en el concepto estadounidense de “unidad de barrio”. Los caminos de Nowa Huta se extienden entre la historia antigua y la moderna, tramos de naturaleza protegida (los Prados de Nowa Huta junto a la propia plaza Central) y el recuerdo de una industria antaño poderosa.

Nowa Huta se construyó en el emplazamiento ocupado por más de 30 antiguos pueblos. Su patrimonio cultural se ha conservado en gran medida, con casas solariegas, edificios rurales, religiosos y necrópolis. Entre ellos destacan la congregación calvinista del siglo XVII de Łuczanowice, así como la casa solariega Branicki (siglo XVII) con su lamus renacentista (diseñado por S. Gucci) y la casa solariega Badenich del siglo XIX de Branice, que hoy alberga una sucursal del Museo Arqueológico de Cracovia, que documenta la gran riqueza de las excavaciones locales. Volviendo de Branice al centro de Nowa Huta, **merece la pena ver el prehistórico y misterioso túmulo de Wanda (siglos VII u VIII)**, que ofrece una asombrosa panorámica del distrito. No muy lejos se encuentra también **el monumento más valioso de Nowa Huta. Se trata de la abadía cisterciense del siglo XIII**. Si busca un lugar donde relajarse, considere la posibilidad de visitar el embalse de Nowa Huta o Przylasek Rusiecki.

La muestra más interesante y completa **de la arquitectura realista socialista en Nowa Huta es el centro administrativo del conglomerado industrial**, también llamado “Palacio Ducal”. La plaza Central, por su parte, es una especie de historia de la arquitectura de los últimos 70 años. En la plaza y su entorno inmediato vemos ejemplos clásicos de construcción del realismo socialista. Entre ellos, el edificio del antiguo cine “Światowid”, hoy sede del Museo de Nowa Huta. En la representativa avenida de las Rosas se erigió en 1973 un gran monumento a Lenin, que fue demolido en 1989. Vista previa al final Durante ese período, los vecinos intentaron volar el monumento. Pero Nowa Huta no es solo realismo socialista. La iglesia del Sagrado Corazón de Jesús conmemora los dramáticos sucesos de abril de 1960: enfrentamientos entre los habitantes de Nowa Huta y la milicia en defensa de la cruz. Las iglesias de Nowa Huta están inscritas en la vida de Karol Wojtyła, quien a partir de 1958 (cuando se convirtió en obispo), mostró especial preocupación por los residentes locales. Dos décadas más tarde, las iglesias locales desempeñaron un papel importante en la formación y las actividades del sindicato Solidaridad y en las manifestaciones contra el régimen de los años ochenta. Aquí, en Nowa Huta, se prestó ayuda a los represaliados por las autoridades. Aparte de los restos de los fuertes austriacos, de los que hablaremos en otro lugar, de regreso al centro de Cracovia, merece la pena hacer una parada para ver las colecciones únicas **del Museo de la Aviación Polaca**. El museo se encuentra en el emplazamiento del antiguo aeropuerto de Rakowice - Czyżyny y llama la atención por su original edificio. Aquí se pueden encontrar más de **250 aviones y motores históricos, y la zona donde se encuentra el museo está inscrita en el registro de históricos**.

Los habitantes de Nowa Huta están ahora orgullosos de su local. También se ha reconocido la singularidad arquitectónica y urbana de Nowa Huta concediéndole el título de Monumento Histórico en 2023.

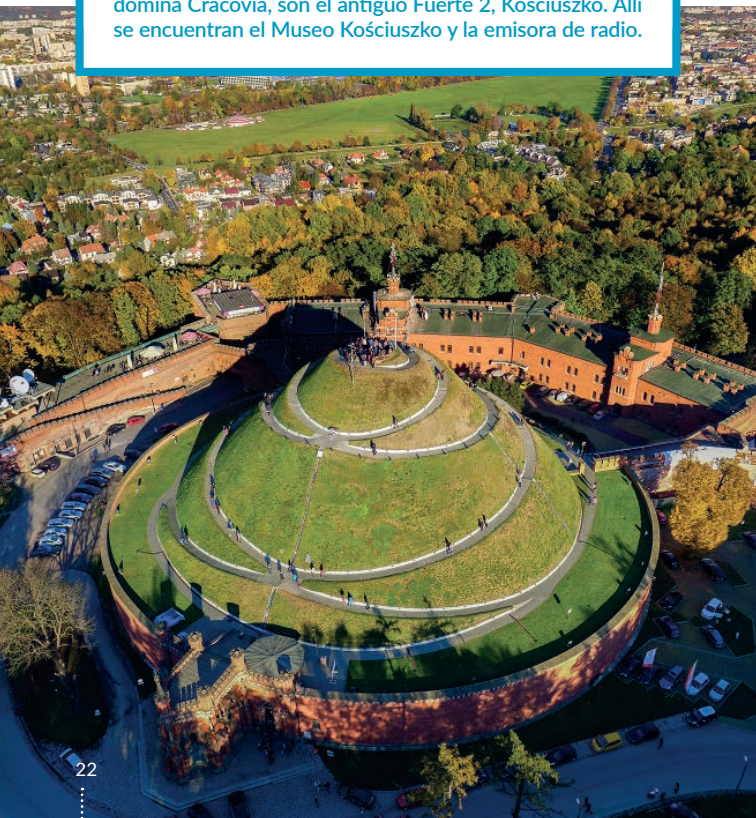


Tras las huellas de la Fortaleza de Cracovia

Los aventureros están invitados a explorar las numerosas fortificaciones que antaño defendían Cracovia. Desde mediados del siglo XIX Cracovia estaba a solo 7 kilómetros de la frontera con Rusia. Los austriacos decidieron asegurar la ciudad con un sistema de fortificaciones, que desarrollaron durante casi 70 años, desde 1850 hasta 1916. La línea defensiva discurría inicialmente a lo largo de la actual Aleje Trzech Wieszczów. Del antiguo núcleo de la fortaleza quedan hoy el bastión Kleparz y las ruinas del bastión Lubicz. Los avances tecnológicos hicieron inútiles las fortificaciones incluso antes del siglo XX. Comenzó la construcción de un anillo de fortalezas más modernas alrededor de la ciudad, y, dentro de esta, la construcción de edificios auxiliares.

Al estallar la Primera Guerra Mundial, el anillo protector que rodeaba la ciudad comprendía 32 fuertes de diversos tipos

Los edificios que rodean el Montículo Kościuszko, que domina Cracovia, son el antiguo Fuerte 2, Kościuszko. Allí se encuentran el Museo Kościuszko y la emisora de radio.



y propósitos, protegidos por muros y techos de hormigón, con torres blindadas. Incluyendo los edificios auxiliares, la Fortaleza de Cracovia contaba con unas 180 estructuras. En 1918, la fortaleza fue tomada por el ejército polaco. Tras la Segunda Guerra Mundial, sus edificios fueron desmilitarizados o destruidos gradualmente.

De la antigua Fortaleza de Cracovia quedan hoy unos cien edificios, construidos a lo largo de casi 70 años. Junto con el castillo de Wawel, las murallas defensivas, con la puerta de Florián y la Barbacana, forman la moderna Fortaleza de Cracovia, una nueva ruta turística que nos acerca al patrimonio único de la antigua arquitectura defensiva de la ciudad.



FORTRESS KRAKÓW

También se han conservado fuertes en la zona de la actual Nowa Huta. Entre ellos se encuentran los fuertes Batowice, en la urbanización Złotego Wieku, los fuertes Mistrzejowice, cerca de la urbanización Piastów, así como los fuertes Krzesławice (un lugar de martirio de la Segunda Guerra Mundial) y los ya mencionados fuertes Grębałów.

Poca gente sabe también que los edificios que rodean el **montículo de Kościuszko** son también el antiguo fuerte número 2, que alberga el Museo Kościuszko. El ya mencionado **fuerte de artillería San Benito** en la colina de Lasota (Krzemionki) también es digno de mención. Es **un ejemplo único de fortificación de mediados del siglo XIX**.

Los fuertes revitalizados están adquiriendo nuevas funciones. El fuerte Borek alberga una sucursal del Centro Cultural de Podgórze, mientras que el cercano fuerte Jugowice alberga el Museo de Cracovia y el Centro del Movimiento Scout. Los fuertes Krzesławice y Olszanica albergan centros culturales juveniles. Hay un Museo de Fotografía en los edificios de la antigua armería y campo de tiro, y el Museo del Ejército Nacional en el Complejo Provisional.

En 2023 la Fortaleza de Cracovia ha ganado el título del Producto Turístico en la categoría de lugares más interesantes de Polonia.



Desde otra perspectiva

El centro de Cracovia es un lugar muy pintoresco. Hay muchos miradores desde los que admirar el panorama de la ciudad. El Montículo de Kościuszko es el destino de muchas excursiones. Es el destino de muchas excursiones. Desde aquí se divisa toda la Cracovia histórica y contemporánea. Estando en lo alto del montículo, merece la pena intentar encontrar los puntos característicos de Cracovia conocidos hasta ahora, vistos esta vez desde la distancia y con un ángulo inusual. **Los montículos son una de las mayores atracciones turísticas de Cracovia.** Dos de ellos -el de Krakus, en Podgórze, y el de Wanda, en Nowa Huta- son **misteriosos túmulos de la época precristiana**, levantados por tribus locales. Tal vez sean simplemente las tumbas



Una carretera al otro lado del Vístula conduce a Tyniec, un asentamiento con una importante abadía benedictina, donde se celebran numerosos actos culturales, entre ellos los famosos recitales estivales de órgano.

de los gobernantes. Sin duda se utilizaron estratégicamente como puestos de observación.

En tiempos modernos, se erigieron otras construcciones en homenaje a héroes nacionales. Se trata del ya mencionado montículo de Kościuszko y del montículo de Józef Piłsudski en Sowiniec. El primero, construido en la época en que el territorio polaco estaba dividido entre las tres potencias particionistas, era para los polacos un símbolo de sus aspiraciones a la independencia. Si salimos del centro de la ciudad y caminamos por la calle Piłsudskiego hacia el edificio principal del Museo Nacional y la cercana Biblioteca Jagellónica, llegaremos a **Błonia, otro de los atractivos de Cracovia.** Siguiendo por Dębniaki, llegaremos a Zakrzówek. Hoy en día es el lugar de baño y la playa más popular de Cracovia, aunque tiene una digna competidora en la "Pequeña Croacia", en Bagry.

A un kilómetro de la plaza Mayor hay un gran prado que sirve de zona recreativa y lugar de reunión. A cada una de las misas oficiadas por el Papa Juan Pablo II acudieron más de un millón de personas. Błonia linda con el parque H. Jordan y los complejos de los clubes deportivos Wisła y Cracovia. Cabe destacar aquí el pabellón del centenario del centro deportivo para discapacitados KS Cracovia 1906. Desde Błonia se ve bien el montículo de Kościuszko, desde donde, a su vez, no está lejos el bosque de Wolski. Se trata de una zona recreativa de gran valor paisajístico. También alberga el zoológico y el montículo de Piłsudski. Cerca se encuentra **la Villa renacentista Decius con su hermoso y acogedor parque.** Una carretera al otro lado del Vístula le llevará a Tyniec, un asentamiento **con una importante abadía benedictina**, donde se celebran numerosos actos culturales, entre ellos recitales anuales de órgano. Para los días más cálidos, se sugieren rutas de senderismo y paseos suburbanos. De mayo a septiembre también es posible contemplar todo esto desde la cubierta de los barcos turísticos que surcan el río Vístula.



Cracovia cultural

Cracovia es una capital cultural, escaparate mundial patrimonio histórico polaco. También se ha hecho famosa como ejemplo de inversiones de éxito. Entre ellas, nuevos museos, nuevos estadios y un centro de congresos. A este impulso se une el desarrollo de la vida cultural. **Los festivales de Cracovia han obtenido reconocimiento en todo el mundo.** Misteria Paschalia, Opera Rara, el Festival de Música Polaca, Sacrum Profanum, el Festival de Jazz de Verano y Unsound ofrecen un viaje musical desde la música barroca hasta la contemporánea, atrayendo a miles de personas.

Festival Sacrum Profanum. Foto: Wojciech Wandzel para la Oficina del Festival de Cracovia



www.karnet.krakow.pl

Los festivales de Cracovia han obtenido reconocimiento en todo el mundo en el siglo XXI.

Cracovia ostenta el título de Ciudad de la Literatura de la UNESCO. En Cracovia se celebra una de las mayores ferias del libro del país, así como festivales literarios bajo el patrocinio de los destacados escritores polacos Czesław Miłosz y Joseph Conrad. En la capital de Małopolska, los mejores teatros polacos compiten en el Festival de la Divina Comedia. La ciudad es también sede del Festival Off Camera, el Festival de Cine de Cracovia y el Festival de Música de Cine. La ciudad atrae a directores de cine, que vuelven a Cracovia para rodar sus siguientes películas.



Interiores del ICE Cracovia

El Festival de la Cultura Judía, que forma parte de las tradiciones de Kazimierz y de la multicultural Galicia (así se llamaba la región donde se ubicaba Cracovia en tiempos de la monarquía austrohúngara), o la alegre fiesta de Wianki (Noche de San Juan) en Cracovia demuestran que la capital de Małopolska ofrece experiencias únicas durante todo el año.

Con vistas al castillo de Wawel

Es posible pasar tres días ajetreados en Cracovia sin renunciar a explorar la ciudad. La riqueza de monumentos históricos, la pintoresca región llena de atracciones, la variedad de restaurantes y hoteles, las instalaciones universitarias e intelectuales son atractivos de Cracovia que atraen al mundo de los negocios. Por eso se celebran en Cracovia numerosas conferencias y congresos. Situado en la **orilla derecha del río Vístula, el Centro de Congresos ICE Cracovia**, con su forma inusual y su vestíbulo acristalado que ofrece una vista inolvidable de Wawel y Kazimierz, **se ha convertido en otro símbolo de una Cracovia moderna y abierta a los visitantes.** El ICE Cracovia puede albergar un evento a puerta cerrada de hasta tres mil invitados. **El Auditorio para 1.800 personas**, uno de los mejores de Polonia en su género, se ha convertido también en escenario de prestigiosos conciertos. La Sala de Teatro y otros espacios del edificio acogen numerosas representaciones, espectáculos, ferias y festivales. Todo ello en pleno centro de la ciudad, con cómodo acceso al aeropuerto y a la autopista. El programa de actos está disponible en:

www.icekrakow.pl

Turismo gastronómico y de clubes

Cracovia tiene sin duda el estatus de centro más importante del turismo culinario actual, como confirma la concesión de dos estrellas Michelin a uno de los restaurantes de Cracovia en 2023. Se trata de la primera distinción de este tipo en Polonia. Hasta 18 restaurantes de Cracovia figuran en 2023 en la prestigiosa guía roja que se publica anualmente. Dos ciudades polacas -Cracovia y Varsovia- desempeñan un papel importante. Sin embargo, es a Cracovia a donde la gente acude específicamente para visitar un restaurante emblemático o nuevo. Las razones son sencillas. Cracovia ofrece **una densidad de restaurantes, comedores, cafés, pubs y clubes en atractivos distritos turísticos sin parangón en otras ciudades polacas. Esto es un imán que atrae a la ciudad a los buscadores de experiencias culinarias.**

Este fenómeno hace que aquí la vida social y cultural bulla durante toda la semana con un ritmo único en Polonia. En una multitud diversa y multilingüe, estudiantes, hombres de negocios, lugareños y visitantes festejan juntos. Los maestros de Cracovia destacan en la preparación de platos de muchas naciones y culturas, a menudo combinándolos hábilmente con las tradiciones culinarias de las tierras polacas. Muchos restaurantes, desmintiendo el mito internacional de los pierogis como la mayor aportación polaca a la cocina mundial, recuerdan las legendarias sopas polacas, las salsas o el venado.

Marek Michalak durante un concierto en Pivnica po Baranami



El símbolo de la gastronomía de Cracovia sigue siendo el **obwarzanek** de Cracovia. Es un producto tradicional con certificado de la UE. Es fácil encontrar puestos de **obwarzanek** en el centro de Cracovia. Puede conocer la historia de este producto de panadería y los secretos de su receta en el Museo Vivo de Obwarzanek.

www.muzeumobwarzanka.com

Los **pierogi**, por su parte, tienen su gran festival de verano en Cracovia. Durante este evento, los chefs demuestran su imaginación a la hora de componer nuevos sabores de este plato aparentemente sencillo.

Por estos motivos, Cracovia ha sido declarada **Capital Europea de la Cultura Gastronómica 2019**. La capital de Małopolska fue la primera ciudad en recibir este honorable título.



La Capital Europea de la Cultura Gastronómica Cracovia 2019

Los visitantes que busquen color culinario en Cracovia no saldrán decepcionados de la ciudad. Restaurantes, pubs y discotecas de toda la ciudad mantienen un alto nivel y reúnen a una clientela fija. Sus propietarios se esfuerzan por dar a sus establecimientos un toque personal, a menudo temático, y normalmente inusual y sorprendente. En casi todas partes se celebran conciertos, exposiciones y otros actos paralelos.

En clave deportiva

El maratón de Cracovia, la carrera de los Tres Montículos, las carreras finales del Tour de Pologne, **el recorrido de piragüismo en aguas bravas de Kolna**, único en Polonia, las grandes tradiciones y los modernos estadios los clubes de fútbol Wisła y Cracovia crean la cara deportiva de la ciudad, conocida desde hace años por los aficionados. Venir a la ciudad para combinar visitas culturales o gastronómicas con deporte se ha convertido en una forma de turismo especialmente popular. Esto ha sido posible gracias a la apertura del mayor **pabellón deportivo y de ocio** de Polonia. El Tauron Arena Cracovia **es una de las instalaciones de este tipo más modernas de Europa**.

El Tauron Arena está situado a medio camino entre el centro de la ciudad y Nowa Huta. Se puede llegar en tranvía desde las inmediaciones de la plaza Mayor en pocos minutos. Las gradas tienen capacidad para más **de veinte mil personas**. Los atletas aprecian los fervorosos vítores y el inusual ambiente que se respira en el estadio. El estadio se haya convertido en sede de acontecimientos deportivos del más alto nivel internacional, como los III Juegos Europeos y los Campeonatos del Mundo de Balonmano Masculino de 2023 o el festival ecuestre anual Cavaljada. Desde su creación, **el Tauron Arena Cracovia también ha acogido a estrellas mundiales del rock y del pop que expresan su fascinación por Cracovia en las redes sociales**. Solo en 2023, Peter Gabriel, Def Leppard, Iron Maiden, Sting o Depeche Mode actuaron en el pabellón. Este es también sede de numerosas reuniones y congresos. El programa de actos puede consultarse en:

www.tauronarenakrakow.pl



Turismo religioso

Durante siglos, Cracovia ha sido el centro del Estado y **el corazón del cristianismo polaco**. Las históricas iglesias de Cracovia albergan pinturas y reliquias famosas por sus méritos artísticos. Se cultivan las antiguas tradiciones de congregaciones religiosas y monasterios, y las procesiones y misas al aire libre congregan a multitudes de fieles. Las vidas de numerosos santos y beatos, como los santos Estanislao de Szczepanów y la reina Eduviges, inmortalizados en la historia universal, se han asociado a la ciudad. Muchos encontraron su última morada en las iglesias y necrópolis de Cracovia. La personalidad de Karol Wojtyła, más tarde Papa Juan Pablo II, canonizado el 27 de abril de 2014, se forjó en el clima de esta ciudad. El Papa siempre regresaba aquí, acogido por millones de polacos. En Cracovia, a 10 minutos en tranvía del centro de la ciudad, se encuentra **el santuario de Łagiewniki**. Es uno de los mayores centros de peregrinación de esta parte de Europa. Es un importante centro del culto a la Divina Misericordia y lugar de veneración a Santa Sor Faustyna, precursora del renacimiento de este culto en el siglo XX. Aquí se encuentra también el Centro Juan Pablo II “¡No tengáis miedo!”.

Por lo tanto, no es de extrañar que fuera Cracovia, en el oficialmente declarado Año de la Divina Misericordia (2016), donde se invitó a innumerables peregrinos a celebrar aquí la oración comunitaria y a vivir la alegría de la Jornada Mundial de la Juventud. En 2016, jóvenes de casi 200 países de todo el mundo acudieron a Polonia para esta celebración única. En total, Cracovia y Małopolska recibieron la visita de varios millones de fieles durante estos días.

Bajo el régimen totalitario, Cracovia no olvidó sus raíces espirituales. El concepto de ateísmo que sustentaba la fundación de la “ciudad ideal” -Nowa Huta- quedó en ruinas cuando el régimen se atrevió a levantar la mano contra una modesta cruz colocada por los habitantes.



Fuera de la ciudad

Tampoco hay que olvidar los destinos populares fuera de Cracovia. Destinos frecuentes son los pintorescos valles jurásicos, así como Ojców y Pieskowa Skała, donde el castillo restaurado alberga una sucursal del Museo del Castillo Real de Wawel. **El Museo de Oświęcim y las minas de sal de Wieliczka y Bochnia, declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO**, son muy populares. Aunque hay que dedicar un día entero a visitarlos, a menudo se consideran puntos obligatorios del itinerario. La arquitectura de madera de la región y el famoso entorno paisajístico de Kalwaria Zebrzydowska, con su notable Viacrucis, también se incluyen en la misma lista. Los peregrinos también llegarán sin duda a Wadowice, la ciudad natal de Juan Pablo II.

Vista de los montes Tatra



Merece la pena partir de Cracovia en un viaje por la Ruta de la Arquitectura de Madera en Małopolska. Esta insólita ruta turística comprende 255 de los edificios históricos de madera más valiosos e interesantes: iglesias, templos ortodoxos, campanarios, villas y museos al aire libre.

Solo 100 kilómetros separan la ciudad de los Montes Tatra y de Zakopane, conocida como la capital invernal de Polonia. Distancias similares separan Cracovia de las más recónditas y encantadoras montañas Pieniny, **de los conocidos balnearios de Szczawnica y Krynica**, y de los poco concurridos senderos de montaña de los Beskides. Los turistas también pueden elegir entre hasta cuatro parques nacionales: los de Tatra, Pieniny, Gorce y Babia Góra. Se trata de las zonas naturales y paisajísticas más valiosas situadas en Małopolska.

Las tradiciones locales cultivadas en todas partes y una base turística bien desarrollada hacen que toda la región sea propicia para el encuentro con el patrimonio y el descanso en contacto con la naturaleza.

Puntos de información municipal

En los puntos de información turística de la ciudad hay disponibles versiones abreviadas de las guías de la ciudad, con consejos prácticos e información de contacto, así como planos del centro de la ciudad con rutas turísticas señalizadas.

Recientemente, a las rutas tradicionales, establecidas desde hace tiempo, se han añadido nuevas sugerencias de paseos por la ciudad, interesantes por sus aspectos paisajísticos o históricos, y relacionados, por ejemplo, con acontecimientos de las últimas décadas.

www.infokrakow.pl

c. św. Jana 2
tel. +48 533 826 409
jana@infokrakow.pl

c. Szpitalna 25
tel. +48 533 818 291
szpitalna@infokrakow.pl

Kraków Story
Pabellón Wyspiański
pl. Wszystkich Świętych 2
tel. +48 501 238 632
kontakt@krakowstory.pl

Zgody 7
Osiedle Zgody 7
tel. +48 531 942 297
zgody7@infokrakow.pl



Teléfonos de interés

Números de emergencia

Número de emergencia (general): 112

Policía municipal: 986

Servicio de ambulancias: 999

Bomberos: 998

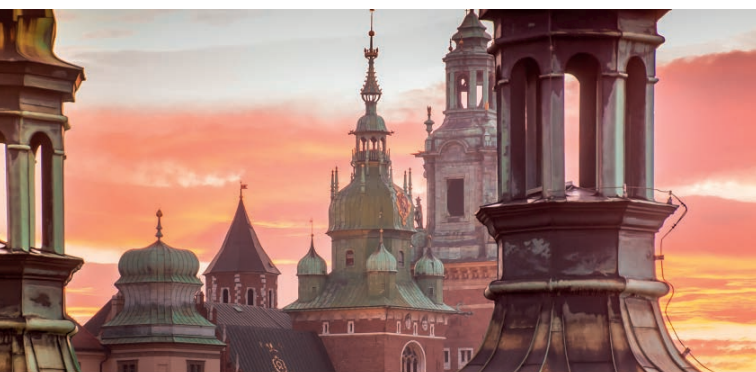
Policía: 997

Información médica:

tel.: +48 12 661 22 40 (24 horas)

Encontrará todas las descripciones de las rutas turísticas en:

www.krakow.pl



Kraków UNESCO World Heritage City



Since 1978 on the UNESCO
World Heritage List

www.krakowculture.pl

Texto

Grzegorz Słacz, Melania Tutak – Asociación PODGORZE.PL, Leszek J. Sibila – Museo de Historia de la Ciudad de Cracovia, Jerzy W. Gajewski

Fotografías

Archivo UMK, Przemysław Czaja, Radosław Kowal, Paweł Krawczyk, Ela Marchewka, Barbara Radziżewska, Mateusz Torbus, Aeropuerto Internacional Juan Pablo II Kraków-Balice (p. 4), Museo Histórico de la Ciudad de Cracovia (p. 7), Wojciech Wandzel para la Oficina de Festivales de Cracovia (p. 24)

Proyecto

Artur Brożonowicz (UMK)

Cracovia, 2024, 6ª edición

ISBN: 978-83-67818-10-0

© Ayuntamiento de Cracovia

Oficina de Turismo

ejemplar gratuito

Ayuntamiento de Cracovia
OFICINA DE TURISMO

31-005 Kraków
ul. Bracka 10
tel. +48 12 616 60 52
wt.umk@um.krakow.pl
www.krakow.pl

Dirección postal:
31-004 Kraków
pl. Wszystkich Świętych 3-4

ISBN: 978-83-67818-10-0



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organizacja Narodów
Zjednoczonych
dla Wychowania,
Nauki i Kultury



Historic Centre of Kraków
inscribed on the World
Heritage List in 1978

Historyczne Centrum Krakowa
wpisane na Listę Światowego
Dziedzictwa w roku 1978

Servicios de alojamiento en
ekon.um.krakow.pl



encuéntranos:



/KrakowExperience



@krakowexperience

